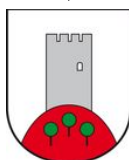


GEMEINDE GARGAZON

Autonome Provinz Bozen - Südtirol



COMUNE DI GARGAZZONE

Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige

Eigenverwaltung Bürgerlicher Nutzungsrechte Beschlussniederschrift des Gemeindeausschusses EBN

Amministrazione separata di beni di uso civico Verbale di deliberazione della Giunta Comunale ABUC

Uhr - Ore
08:25Seduta del - Sitzung vom
15.07.2026

Gegenstand: Konzessionsverträge für die mit öffentlichen Nutzungsrechten belasteten landwirtschaftlichen Gemeindegründe - Ratschiller Gert - Umschreibung des Vertrages

Oggetto: Contratti di concessione dei terreni agrari comunali gravati da diritti di uso civico - Ratschiller Gert - voltura del contratto

Nach Erfüllung der im Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol Regionalgesetz Nr. 2/2018 festgesetzten Formvorschriften wurden für heute, in der Seniorenstube im Haus der Dorfgemeinschaft, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dal Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige Legge Regionale n. 2/2018, vennero per oggi convocati, nella sala degli anziani nella Casa della Collettività, i componenti di questa Giunta comunale.

Anwesend sind:

Sono presenti:

			entschuldigt abwesend assente giustificato	unentschuldigt abwesend assente ingiustificato	nimmt Fernzugang teil prende parte in modalità remota	mittels
PARIS Bernhard	Bürgermeister	Sindaco				
CASSIN Gianfranco	Referent	Assessore				
PICHLER Johannes	Referent	Assessore	X			
SCHNITZER Kathrin	Referentin	Assessore	X			
ZANDARCO Ivo	Referent	Assessore				

Ihren Beistand leistet die Gemeindesekretärin, Frau

Assiste la Segretaria comunale, Signora

Doris von Dellemann

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il Signor

PARIS Bernhard

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der Gemeindeausschuss behandelt obigen Gegenstand.

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. La Giunta comunale passa alla trattazione dell'oggetto suindicato

Betrifft: Konzessionsverträge für die mit öffentlichen Nutzungsrechten belasteten landwirtschaftlichen Gemeindegründe - Ratschiller Gert - Umschreibung des Vertrages

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

Mit öffentlicher Urkunde Rep. Nr. 912 vom 11.01.2021 wurde der Konzessionsvertrag zwischen der Gemeinde Gargazon und Herrn Ratschiller Gert für die mit öffentlichen Nutzungsrechten belasteten Gemeindegüter Gp. 668/1 K. G. Gargazon abgeschlossen, in Durchführung des Gemeindeausschussbeschlusses EBN Nr. 5 vom 16.12.2020; Der genannte Vertrag hat eine Laufzeit von 01.01.2021 bis zum 31.12.2035;

Mit Schreiben vom 06.07.2026 Prot. Nr. 8464, hat Herr Ratschiller Gert um Umschreibung des landwirtschaftlichen Konzessionsvertrages Rep. Nr. 912/2021 ersucht aufgrund der Hofübergabe an seine Tochter Linda Ratschiller;

Im Art. 15 des genannten Vertrages ist die Umschreibung desselben geregelt; die Voraussetzungen sind gegeben;

Nach kurzer Diskussion hält es der Gemeindeausschuss für angebracht, dem Antrag stattzugeben und die Umschreibung vorzunehmen, um eine lückenlose Bewirtschaftung der Gründe zu gewährleisten.

Nach Einsichtnahme in das positive Gutachten hinsichtlich der fachlichen Ordnungsmäßigkeit dieses Beschlusses (Ry6Qpj6v8eqxkannrBsu7sD8qkksAuhjXpVefl2dEic=);

Festgestellt, dass das Gutachten hinsichtlich der buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit nicht notwendig ist, da die vorliegende Maßnahme keine Ausgaben mit sich bringt;

Nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino Südtirol R.G. Nr. 2/2018.

Für notwendig erachtet, diesen Beschluss im Eilverfahren im Sinne von Art. 183, Absatz 4 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol R.G. Nr. 2/2018 zu fassen, um die Folgemaßnahmen so schnell wie möglich umsetzen zu können.

einstimmig in gesetzlicher Form

beschließt

Oggetto: Contratti di concessione dei terreni agrari comunali gravati da diritti di uso civico - Ratschiller Gert - voltura del contratto

LA GIUNTA COMUNALE

Premesso che con atto pubblico rep. n. 912/2021 è stato stipulato il contratto di concessione tra il Comune di Gargazzone ed il Sig. Ratschiller Gert per i terreni gravati da diritti di uso civico p.f. 668/1 C.C. Gargazzone, in esecuzione della delibera della Giunta comunale ABUC n. 5 del 16/12/2020; Il citato contratto ha una durata dal 01/01/2021 al 31/12/2035;

Con nota del 06/07/2026, n. prot. 8464, il signor Ratschiller Gert ha richiesto di volturare il contratto di concessione Rep. N. 912/2021 a sua figlia Linda Ratschiller per successione;

Visto l'art. 15 del contratto citato il quale prevede la trascrizione dello stesso; i presupposti sono adempiuti;

Dopo breve discussione, la Giunta comunale ritiene opportuno aderire alla richiesta e di effettuare la voltura, al fine di garantire una lavorazione ininterrotta dei terreni;

Visto il parere positivo riguardante la regolarità tecnica di questa delibera (Ry6Qpj6v8eqxkannrBsu7sD8qkksAuhjXpVefl2dEic=);

Constatato che non è necessario il parere riguardante la regolarità contabile, dato che la presente delibera non comporta impegno di spesa;

visto il Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018.

Ritenuto di dichiarare immediatamente eseguibile la presente deliberazione ai sensi dell'articolo 183, comma 4 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018, al fine di garantire un'esecuzione celere dei provvedimenti consecutivi.

ad unanimità di voti espressi in forma di legge

delibera

1) aus den in den Prämissen angeführten Gründen den Konzessionsvertrag Rep. Nr. 912/2021 vollinhaltlich auf Frau Linda Ratschiller umzuschreiben, und der Abtretung des Vertrages zuzustimmen, wobei sämtliche damit verbundene Spesen zu Lasten desselben gehen;

2) den Bürgermeister oder seinen Stellvertreter für die Unterzeichnung desselben zu ermächtigen;

3) Der vorliegende Beschluss bringt keine Ausgabenverpflichtung mit sich.

4) Diesen Beschluss aus den in den Prämissen angeführten Gründen im Sinne von Art. 183, Absatz 4 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol R.G. Nr. 2/2018 mit demselben Abstimmungsergebnis für unverzüglich vollziehbar zu erklären.

5) Jeder Bürger kann gegen diesen Beschluss im Sinne von Art. 183, Abs. 5 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung von 10 Tagen beim Gemeindevorstand Einspruch erheben. Innerhalb von 60 Tagen ab dem Tage, an dem die Veröffentlichungsdauer dieses Beschlusses abgelaufen ist (Art. 41, Absatz 2, Verwaltungsprozessordnung), kann beim Regionalen Verwaltungsgericht, Sektion Bozen, Rekurs eingebracht werden. Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen sowie Enteignungen, ist die Rekursfrist, gemäß Art. 120, Abs. 5, GvD 104 vom 02.07.2010, auf 30 Tagen ab Kenntnisnahme reduziert.

1) di volturare in tutto il suo contenuto il contratto di concessione Rep.n. 912/2021 a nome della Sig.ra Linda Ratschiller per i motivi di cui in premessa con tutte le spese inerenti a suo carico;

2) di autorizzare il sindaco o il suo sostituto alla firma dello stesso;

3) la presente delibera non comporta impegno di spesa.

4) Di dichiarare, per i motivi citati in premessa e con lo stesso risultato di votazione, la presente deliberazione immediatamente esecutiva ai sensi dell'articolo 183, comma 4 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018.

5) Ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare alla Giunta Comunale opposizione avverso questa deliberazione ai sensi dell'art. 183 comma 5 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige. Entro 60 giorni dal giorno in cui sia scaduto il termine della pubblicazione della delibera (art. 41, comma 2 del Codice del Processo Amministrativo) può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa, sezione di Bolzano. Se la deliberazione interessa l'affidamento di lavori pubblici ovvero espropri, il termine di ricorso, ai sensi dell'art. 120, comma 5, D.Lgs 104 del 02.07.2010, è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

Letto, confermato e sottoscritto.

Der Vorsitzende - Il Presidente:
PARIS Bernhard

Die Gemeindesekretärin - La Segretaria comunale:
Doris von Dellemann

digital signiertes Dokument - documento firmato tramite firma digitale